

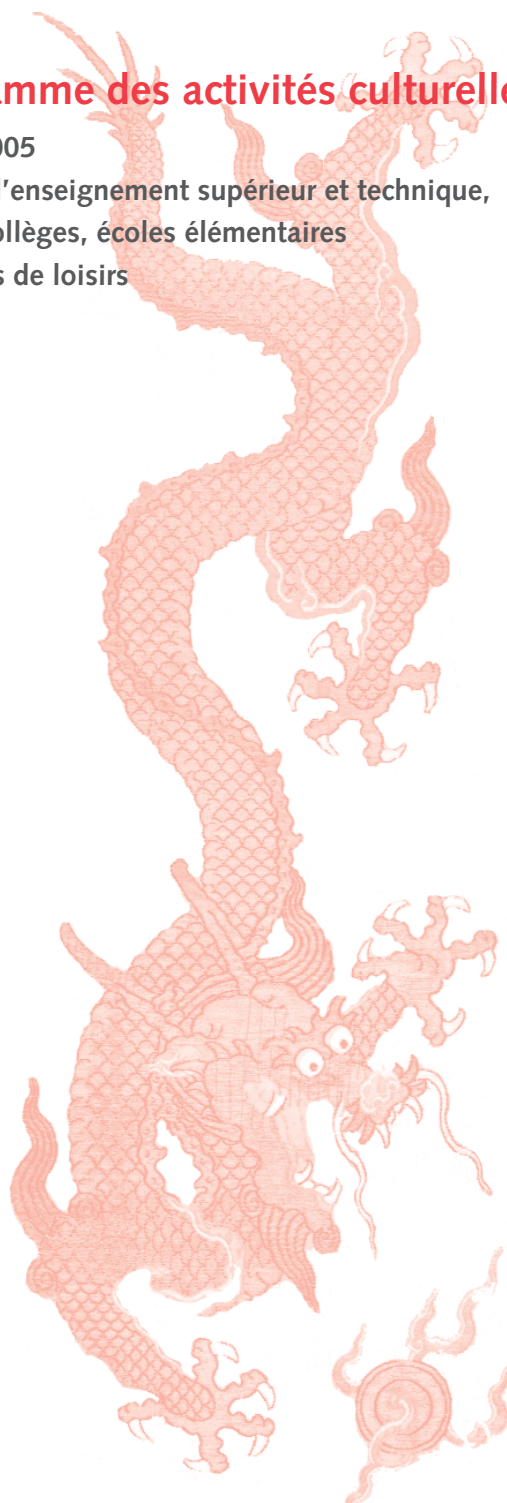


Guimet musée national
des **ARTS ASIATIQUES**

Programme des activités culturelles

Année 2005

Classes d'enseignement supérieur et technique,
lycées, collèges, écoles élémentaires
et centres de loisirs



6 place d'Iéna · 75116 Paris

Découvrir l'Asie au musée des arts asiatiques Guimet

Edito

De plus en plus présente dans notre univers culturel, l'Asie, source inépuisable de savoirs et d'émerveillements, nous invite à de nouvelles expériences esthétiques, à un autre sens de l'humain, à une autre intelligence du sacré. Un regard porté sur les arts d'Asie offre bien plus qu'une contemplation d'œuvres du passé ; il permet un contact direct avec des civilisations vivantes, ardentes, dont la place dans le jeu politique, économique et culturel ne cesse de s'imposer. Proposées aux jeunes adultes, aux adolescents et aux enfants, les activités présentées dans cette brochure répondent à des interrogations ou des intérêts divers. Initiant des savoirs et des savoir-faire multiples, elles offrent des clefs pour apprécier et comprendre le monde d'aujourd'hui.

* * *

Les **parcours découvertes** offrent une approche thématique de certains aspects significatifs des différentes cultures ou religions d'Asie. (1 h 30)

Les **visites contes** permettent de découvrir les objets des collections en les replaçant dans leur contexte culturel grâce au support d'une narration mythique ou légendaire. (1 h 30 ou 1 h pour les plus jeunes)

Les **ateliers** proposent une introduction à la connaissance de l'Asie par le biais d'une approche créative et ludique inspirée par les œuvres du musée. La séance se déroule en deux temps : une découverte des collections liées au thème choisi puis une expérience plastique dans l'espace de l'atelier. (1 h 30 ou 2 h 00 en fonction des ateliers)

Les visites contes et les parcours découvertes dans les collections permanentes sont proposés à des groupes de 30 personnes maximum (élèves et accompagnateurs). Les ateliers sont proposés à des groupes de 25 élèves maximum.

Il est vivement recommandé de scinder les classes en deux groupes pour les ateliers. Des solutions permettant de faire simultanément des activités différentes dans le musée seront mises en œuvre pour les professeurs se déplaçant avec des classes aux effectifs importants.

Sommaire

L'Asie pour les lycées, les classes d'enseignement supérieur et technique p. 4
Découverte de l'Asie pour les collèges p. 10
Découverte de l'Asie pour les écoles élémentaires p. 12
Découvertes de l'Asie pour les centres de loisirs p. 16
Ressources pour les enseignants et personnels éducatifs p. 17
Renseignements pratiques et tarifs p. 18, 20



L'Asie pour les lycées, les classes d'enseignement supérieur et technique

Les parcours découvertes

Approches « civilisations et religions »

Asie terre d'échanges

De l'Afghanistan au Japon, les échanges commerciaux, artistiques ou religieux ont façonné la vie matérielle et spirituelle des différents pays d'Asie. Les objets précieux trouvés près de Kaboul, les figurines funéraires chinoises, les objets sacrés tibétains attestent tous l'intensité et la diversité de ces échanges.

Inde des dieux, Inde des princes

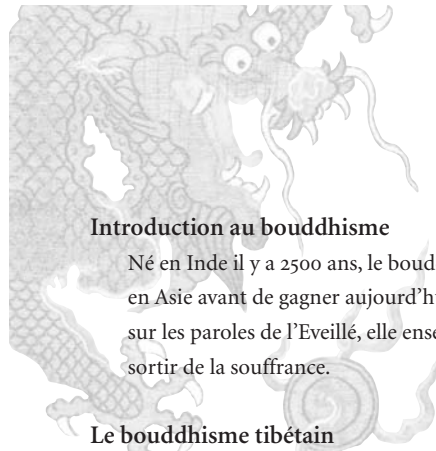
Un panorama général pour aborder l'archéologie de la civilisation de l'Indus, pour comprendre l'univers religieux - hindou ou bouddhique - de l'Inde ancienne et pour découvrir le faste des cours des princes Moghols.

La beauté autrement : images du corps dans l'art indien

Qu'elle témoigne de la perfection spirituelle ou du pouvoir divin, qu'elle éveille le désir amoureux, la beauté des hommes ou des dieux a été représentée en Inde selon des codes précis, différents de ceux de l'Occident. Comprendre ces codes permet d'accéder à tout un univers sensible, poétique mais également aux messages des traditions spirituelles de l'Inde.

Introduction à l'hindouisme

Par delà la diversité de ses aspects rituels, dévotionnels ou philosophiques, l'hindouisme invite ses fidèles à suivre le *dharma* (la loi du monde, le devoir) et à atteindre la *moksha* (la délivrance). Les œuvres sculptées renvoient à un ensemble de mythes éclairant ces deux notions.



Introduction au bouddhisme

Né en Inde il y a 2500 ans, le bouddhisme s'est répandu partout en Asie avant de gagner aujourd'hui l'Occident. Religion fondée sur les paroles de l'Eveillé, elle enseigne à ses fidèles comment sortir de la souffrance.

Le bouddhisme tibétain

C'est par ses développements philosophiques et rituels, par la pluralité de ses ordres monastiques et le lien qu'il a tissé entre politique et religion que le bouddhisme tibétain a acquis une identité originale, influençant toute la zone himalayenne mais aussi la Mongolie, la Chine, le Japon...

Cambodge, le temps des rois khmers

Découverts par l'Occident au XIX^e siècle, les vestiges d'Angkor ont révélé la puissance des rois khmers fondée sur une maîtrise étonnamment efficace de l'eau et sur un lien privilégié avec les puissances sacrées, qu'elles soient hindoues ou bouddhiques.

Chine ancienne

Pour comprendre les fondements antiques de la pensée chinoise, découvrir l'expression des pouvoirs politiques et rituels, de la dynastie Shang à la fin des Tang (XVIII^e siècle av. J.-C. au X^e siècle apr. J.-C.)

Chine des lettrés

Par sa spécificité, l'écriture chinoise a donné à l'ensemble du monde sinisé (Chine, Vietnam, Corée, Japon) une véritable originalité culturelle. Les lettrés ont été les maîtres d'un art de vivre, de gouverner, d'une esthétique aussi, tous dépendants de l'art du trait.

Rites et politique : conceptions du pouvoir en Chine

Dès la plus haute antiquité, les pratiques rituelles furent associées en Chine à une conception originale de l'exercice du pouvoir. En initiant une réflexion nouvelle sur le sens des rites, Confucius fit d'eux la clef de voûte d'un système familial, social et politique qui, tout en se nuancant à travers les siècles, demeura pérenne dans l'histoire de la Chine.

Cultes des ancêtres, rites confucéens et recherche d'immortalité taoïste en Extrême-Orient

À côté du bouddhisme, le confucianisme et le taoïsme ont joué un rôle essentiel dans la vie et la pensée chinoises. L'un mit l'accent sur le respect d'un ordre rituel et moral, l'autre sur l'union avec le Dao compris comme le cours naturel et harmonieux du monde.

Le bouddhisme Zen et son influence sur les arts d'Extrême-Orient

Craignant les écueils du discours, le bouddhisme Zen met l'accent sur le recueillement et l'expérience de l'illumination. La rigueur et la simplicité de sa pratique ont influencé de nombreuses expressions plastiques, poétiques ou théâtrales...

La beauté autrement, images du corps dans l'art de l'Extrême-Orient

D'une présence plus que discrète dans la tradition des lettrés, la représentation du corps occupe dans la peinture extrême-orientale une place très différente de celle qu'elle a acquise en Occident. La statuaire, la peinture narrative ou les estampes permettent, pour leur part, d'observer des représentations du corps vêtu ou maquillé qui rendent compte des normes sociales et des codes de séduction.

Approches « littératures »

Pour mieux apprécier deux des *Nouvelles orientales* de Marguerite Yourcenar

N.B. Les élèves sont invités à lire les textes avant leur venue au musée.

Autour de *Comment Wang Fo fut sauvé* : pour entrer dans l'univers de la tradition picturale chinoise

Transfigurer l'image du monde par l'art de l'encre et des couleurs, voilà l'art du vieux peintre Wang Fo ! C'est en se souvenant de son aventure que l'on découvre dans les collections du musée l'univers de la tradition picturale chinoise, que l'on comprend aussi comment Marguerite Yourcenar a utilisé ou transfiguré la réalité de cette tradition pour faire de l'histoire du peintre une histoire exemplaire.

Dès avril 2005

Autour de *Kali décapitée* : puissance de la déesse dans le monde hindou

C'est sous de multiples aspects que la déesse manifeste l'étendue du pouvoir féminin. Bienveillant, il est celui de l'épouse, liée à l'abondance, à la fécondité. Inquiétant, il est celui de la transgression liée à l'impureté. La tension dynamique entre le sublime et l'impur, évidente dans la nouvelle de Marguerite Yourcenar, est une constante de la mythologie hindoue. Elle s'illustre par la diversité des représentations de la déesse dans le monde indien.

Dès avril 2005



Approches « arts plastiques, arts déco »

Aux sources de l'univers des mangas et de l'animation japonaise

Si l'on situe l'apparition des premiers mangas au Japon vers 1950, leur vocabulaire graphique, leur sens de la composition ou leur portée parfois subversive puisent dans une tradition plus ancienne. Les œuvres des collections permettent de replacer dans le cours de l'art japonais cet art populaire qui influence désormais certains aspects de l'art contemporain en Europe et en Asie.

Dès avril 2005

Mobilier d'Extrême-Orient

Matériaux de prédilection pour le mobilier d'Extrême-Orient, la laque et le bois ont été mis au service d'esthétiques contrastées. Si les meubles d'apparat font valoir un travail du laque peint associé aux incrustations de nacre, le mobilier des lettrés montre des lignes pures, le jeu des veines du bois, les assemblages virtuoses, presque invisibles.

Modes et costumes d'Asie

De l'Inde au Japon, les usages vestimentaires et les codes de séduction se sont exprimés à travers des modes extrêmement variées. La magnificence des parures indiennes, le raffinement des soieries chinoises de l'époque Tang, le luxe des étoffes japonaises seront des sources d'inspiration pour les jeunes créateurs d'aujourd'hui.

Arts précieux des cours de l'Inde Moghole

Dès le ^{xvi}e siècle, les cours impériales et princières de l'Inde ont abrité des ateliers où des artisans spécialisés œuvraient aux décors des demeures et à l'agrément de leur seigneurs. Ils travaillèrent avec excellence l'ivoire et le jade, les pierres précieuses, les émaux et les alliages, les étoffes aussi, illuminées d'or...

Les ateliers

Atelier carnet de dessins avec Claire Soumagnas

En découvrant les œuvres avec l'œil et la main, ce parcours propose un voyage à travers les collections pour retenir en quelques traits le mouvement d'un gardien de temple, le détail d'une parure ou l'expression d'un visage en méditation...
A vos carnets !

Le mercredi toute la journée et le jeudi matin

Atelier de calligraphie chinoise

En Chine, la calligraphie est l'art graphique le plus prestigieux. En maniant les trésors du lettré et en s'initiant à l'art du trait et des premiers caractères, on entre dans un univers graphique et poétique sans équivalent dans les autres grandes traditions lettrées.

De préférence le lundi et le jeudi

Atelier de peinture chinoise

L'exercice de la peinture en Chine ne vise pas tant à s'approprier la forme des choses qu'à restituer le souffle, la vie qui les anime. En s'initiant aux représentations des bambous, lotus ou orchidées, on aborde un art auquel, traditionnellement, chaque honnête homme chinois s'appliquait pour devenir - intellectuellement et spirituellement - un être accompli.

De préférence le lundi et le jeudi



L'Asie pour les collèves

Les parcours découvertes

Approches « civilisations et religions »

Asie des Routes de la Soie

Les Routes de la Soie ont été le lieu d'aventures humaines extraordinaires. Marchands, moines, artisans, militaires et brigands de tous horizons s'y sont croisés pour échanger leurs biens, leurs idées, leurs croyances et peut être aussi leurs rêves... Les collections du musée témoignent de l'intensité de ces échanges.

La vie légendaire du Bouddha

De nombreux récits ont narré de façon poétique et édifiante les épisodes de la vie de l'Eveillé. Peints, sculptés ou modelés sur les monuments de nombreux pays d'Asie, ces épisodes sont présents dans les collections du musée.

Mythes et dieux de l'hindouisme

On parle en Inde d'un principe sacré, éternel et sans limite qui réside dans tous les êtres. Les dieux sont parmi les manifestations les plus puissantes de ce principe. Leurs formes sont nombreuses et surprenantes, leurs aventures exemplaires ! On apprend à travers elles, comment, en Inde, on a pensé la naissance du monde, le rôle de chacun, l'équilibre nécessaire entre ce qui naît, se pérennise et meurt...

La Chine des lettrés

Par sa spécificité, l'écriture chinoise a donné à l'ensemble du monde sinisé (Chine, Vietnam, Corée, Japon) une véritable originalité culturelle. Fonctionnaires, calligraphes et poètes, les lettrés ont été les maîtres d'un art de vivre, de gouverner, d'une esthétique aussi, tous dépendants de l'art du trait.

Les ateliers

Carnet de dessins avec Claire Soumagnas

Partez avec Claire Soumagnas à travers le musée pour une promenade artistique en Asie. Muni d'un crayon et d'un carnet confectionné par ses soins, chacun découvre les œuvres avec l'œil et la main.

Le mercredi toute la journée et le jeudi matin

Calligraphie chinoise : jeux de caractères pour découvrir les trésors du lettré, acquérir l'art du trait et des premiers idéogrammes

User lentement son bâton d'encre sur la pierre, doser avec art l'eau qui se mêle à l'encre et apprendre à manier son pinceau... Bientôt, le mouvement de la main laisse sa trace sur le papier. Trait à trait, comme la danse d'un dragon dans le ciel, se forment les caractères...

De préférence le lundi et le jeudi



Découverte de l'Asie pour les écoles élémentaires

(à partir de 7 ans)

Les visites contes

La perle phosphorescente: découvrir la perle et conquérir le cœur de la fille du roi dragon...

L'aventure du brave A-Eul est une invitation à découvrir les multiples manifestations du dragon, roi des richesses de la mer Orientale et symbole du pouvoir impérial chinois.

La grande muraille ou comment les larmes de la belle Meng Jiangnu ébranlèrent le terrible édifice

Une petite histoire pour entrer dans la grande, aux temps des premiers empereurs et de la construction de la grande muraille de Chine.

Le jeune homme et le héron: quand le pinceau du lettré fait danser le héron de papier!

Le lettré chinois est à la fois calligraphe, peintre et poète. Il s'entoure d'objets soigneusement choisis qui l'invitent à un voyage imaginaire où la magie de l'encre donne vie à ses rêveries.

Le vieillard qui faisait fleurir les arbres: à faire contre mauvaise fortune bon cœur, il réussit un jour l'impossible!

Accepter son sort avec bonne humeur, tel est l'enseignement de ce conte. Il permet également de comprendre combien les Japonais aiment la nature et sont attentifs à ses transformations, notamment à la floraison des cerisiers.

La vie merveilleuse de Bouddha: rencontre avec un sage

Une naissance miraculeuse, la découverte de la douleur et l'abandon d'une vie dorée. Une longue méditation au pied de l'arbre pipal pour enseigner à vaincre le chagrin. L'histoire de Bouddha est si exemplaire qu'elle a été contée et illustrée dans tous les pays d'Asie.

Les parcours découvertes

Animaux réels et fabuleux d'Asie: parcourir le musée sur les traces de drôles de bêtes!

Dragons, tortues, éléphants, serpents, phénix... Découvrir leurs représentations féroces, impressionnantes ou amusantes est l'occasion d'un voyage de l'Inde au Japon, en passant par la Chine et le Cambodge.

Ganesha et les éléphants d'Asie

Parce qu'ils sont la monture des dieux et des hommes, parce qu'on les associe à la sagesse, les éléphants sont partout présents dans les légendes et les arts d'Asie. Le plus connu d'entre eux est le très populaire dieu à tête d'éléphant, Ganesha. Vénéré en Inde et dans les pays d'Asie du sud-est, il vient en aide aux écoliers.

Les métamorphoses du dieu Vishnu

Lorsque les démons menacent de triompher, Vishnu descend sur terre sous la forme de l'une de ses incarnations pour rétablir l'ordre du monde. Des récits mythiques surprenants pour découvrir l'un des trois grands dieux de l'hindouisme à travers l'art de l'ensemble du monde indianisé. (Inde, Asie du sud-est et monde himalayen)

Histoires du dieu Shiva dont le pouvoir sait à la fois détruire et créer

On découvre dans l'art de l'Inde, de l'Asie du sud-est et de l'Himalaya, Shiva, l'un des grands dieux de l'hindouisme. À la fois farouche et inquiétant, paisible et gracieux, il terrasse le démon de l'ignorance et accueille le Gange dans sa chevelure, apportant aux hommes sagesse et prospérité.

L'histoire du Japon à travers ses légendes

Trois personnages pour découvrir le monde japonais, ses coutumes, sa culture et ses habitants: Momotaro le petit samouraï né d'une pêche; Urashima le pêcheur invité dans le palais du roi dragon et le Grand Père, qui fait fleurir les arbres morts.



Les Ateliers

Kakemono : pour peindre les arbres en fleurs comme au Japon

La découverte dans les collections du musée d'objets associés à *L'histoire du vieillard qui faisait fleurir les arbres*, permet d'aborder plusieurs éléments clefs de la culture japonaise. La production plastique dans l'atelier propose une initiation à la peinture de *kakemonos* (rouleaux à suspendre) autour du thème de la floraison des cerisiers.

Kimono : pour créer les plus beaux motifs d'un vêtement japonais

En observant dans les salles du musée l'équipement d'un guerrier, le sabre d'un samouraï, le manteau d'un moine et les vêtements superposés de dames élégantes, on découvre l'attention portée à la beauté des textiles au Japon ainsi que l'importance du costume dans la société nipponne. Chacun peut alors imaginer le plus beau des kimonos en s'exerçant à la création de motifs originaux.

Mandala : pour construire un palais sacré comme au Tibet

Des formes géométriques, des couleurs et des symboles soigneusement assemblés pour construire un palais sacré au centre duquel réside un trésor de sagesse. L'atelier permet à chacun de réaliser un mandala et d'aborder le sens des symboles sacrés les plus importants du bouddhisme himalayen.

Dès avril 2005

Langages du corps en Asie

Dissimulés ou glorifiés, épanouis ou menaçants, les corps des dieux et des hommes sont représentés en Asie selon des codes précis. Ces codes témoignent de valeurs esthétiques originales et renvoient aux expériences de la danse, des arts martiaux, de la méditation, toutes réunies par la maîtrise du souffle. De l'observation des œuvres à l'expérience gestuelle, l'atelier permet d'aborder la perception du corps dans différents pays d'Asie.

Dès avril 2005



Marionnettes du Cambodge et de l'Indonésie : pour donner vie à quatre grands héros

Un prince courageux exilé dans la forêt, son épouse, son fidèle compagnon, chef de l'armée des singes et un terrible démon pour les menacer tous. Quatre personnages, quatre marionnettes à fabriquer pour entrer dans l'univers épique du Ramayana et des spectacles vivants de l'Asie du sud-est.

Dès avril 2005

Calligraphie chinoise : jeux de caractères pour découvrir les trésors du lettré, acquérir l'art du trait et des premiers idéogrammes.

A partir de 8 ans

Après avoir usé lentement son bâton d'encre sur la pierre, dosé avec art l'eau qui se mêle à l'encre et appris à manier son pinceau le mouvement de la main laissera sa trace sur le papier. Trait à trait, comme la danse d'un dragon dans le ciel, se formeront les caractères...

De préférence le lundi et le jeudi

Peinture chinoise : une initiation autour de quelques grands motifs

A partir de 8 ans

Une invitation à découvrir le langage poétique et spontané de la peinture chinoise, à devenir peut-être un grand maître dans l'art de représenter bambous, lotus ou orchidées...

De préférence le lundi et le jeudi

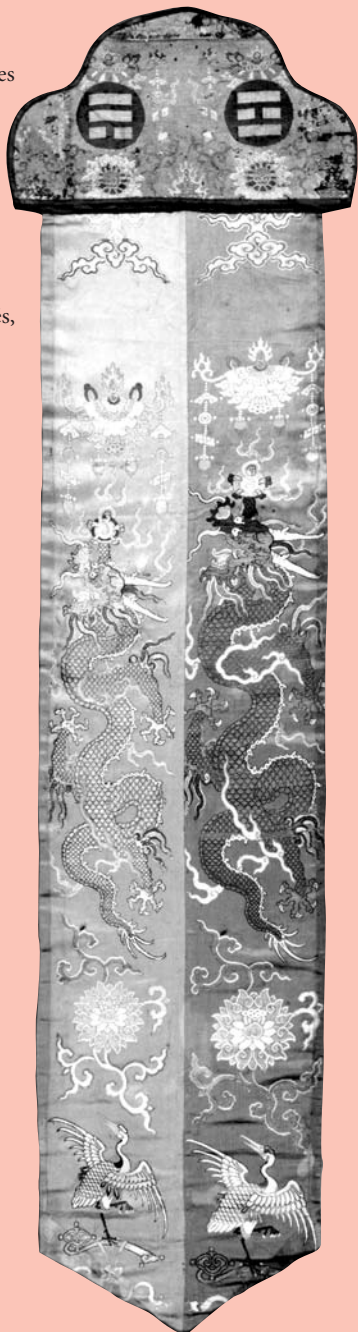
Carnet de dessins avec Claire Soumagnas

Partez avec Claire Soumagnas à travers le musée pour une promenade artistique en Asie. Muni d'un crayon et d'un carnet confectionné par ses soins, chacun découvre les œuvres avec l'œil et la main.

Le mercredi toute la journée et le jeudi matin

Découvertes de l'Asie pour les centres de loisirs

Les visites contes, les parcours découvertes et les ateliers présentés dans la rubrique consacrée aux écoles élémentaires sont également proposés aux centres de loisirs. Les effectifs sont limités, pour ces trois types d'activités, à 15 enfants maximum.



Ressources pour les enseignants et personnels éducatifs

Le service culturel et pédagogique est à votre disposition pour élaborer avec vous la visite la mieux adaptée au projet pédagogique et au niveau de votre classe.

Trois rendez-vous d'information sur les collections du musée et les différentes activités culturelles auront lieu les mercredis
16 mars : Salle des Lotus, rez-de-jardin du musée,
6, place d'Iéna de 14 h 30 à 16 h 30.
11 mai : Salle des Lotus, rez-de-jardin du musée,
6, place d'Iéna de 14 h 30 à 16 h 30.
16 novembre : Salle des Lotus, rez-de-jardin du musée,
6, place d'Iéna de 14 h 30 à 16 h 30.

La bibliothèque du musée Guimet est l'un des fonds les plus importants en Europe sur les arts et les civilisations d'Asie. Elle est accessible sur simple présentation d'une pièce d'identité de 10 h 00 à 17 h 00 le lundi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi. Photocopieuse sur place.

Le site internet du musée – www.museeguemet.fr – offre une vaste documentation illustrée sur l'histoire des collections et sur de nombreux chefs d'œuvre. Des bibliographies par pays sont également accessibles.

Dès avril 2005 un numéro spécial de *TDC* consacré aux arts asiatiques sera délivré aux enseignants ayant réservé un parcours découverte, une visite conte ou un atelier au musée.

La librairie boutique propose un vaste choix d'ouvrages de référence.

Venir au musée Guimet avec sa classe

Toute visite en groupe avec ou sans conférencier doit faire l'objet d'une réservation préalable.

L'effectif de chaque groupe ne peut excéder 30 personnes dans les collections permanentes, 20 personnes dans les expositions temporaires et 25 dans les ateliers (accompagnateurs compris).

Pour des raisons de sécurité, les groupes doivent impérativement attendre leur conférencier au rez-de-jardin, en face de l'auditorium et ne pas stationner dans le hall d'entrée du musée.

Des informations complémentaires sur les activités destinées au public scolaire et aux centres de loisirs peuvent être obtenues 01 56 52 53 45 ou sur le site du musée www.musee guimet.fr.

Les demandes de conférences ou d'ateliers, les réservations de visites libres seront effectuées auprès du chargé des réservations par courrier, par e-mail sysrem.guimet@rmn.fr, par fax au 01 56 52 54 36, par téléphone au 01 56 52 53 45 les lundi, mardi, jeudi, vendredi de 10 h 00 à 12 h 30 et de 14 h 00 à 16 h 00 ; le mercredi de 9 h 00 à 12 h 30.

N.B. Seuls les conservateurs des musées français et étrangers, les enseignants et les conférenciers disposant d'une carte professionnelle sont habilités à prendre la parole devant un groupe.



Adresse

Musée national des arts asiatiques Guimet
6, place d'Iéna
75116 Paris

métro : Iéna ou Boissière
RER C : Pont de l'Alma
bus : 22, 30, 32, 82, 63

Ouverture

Tous les jours, sauf le mardi, de 10 h 00 à 18 h 00. Fermeture
des caisses à 17 h 30. Fermeture des salles d'exposition à 17 h 45.

Numéros de téléphone et coordonnées électroniques utiles

Informations générales : 01 56 52 53 00
Site du musée : www.museeGuimet.fr
Poste des réservations : 01 56 52 53 45 ; fax 01 56 52 54 36 ;
e-mail : sysrem.guimet@rmn.fr
Restauration : 01 47 23 58 03
Librairie-boutique : 01 56 52 54 17

Réservations

- par courrier
 - par e-mail : sysrem.guimet@rmn.fr
 - par fax au 01 56 52 54 36
 - par téléphone au 01 56 52 53 45 les lundi, mardi, jeudi, vendredi de 10 h 00 à 12 h 30 et de 14 h 00 à 16 h 00 ; le mercredi de 9 h 00 à 12 h 30.
- Rendez-vous au rez-de-jardin devant l'auditorium 10 minutes avant la visite ou l'atelier.

Tarifs

- Droits d'entrée (valable à partir du 9 février 2005)
Collections permanentes : 6 plein tarif ; 4 tarif réduit
Expositions temporaires : 6,50 plein tarif ; 4,50 tarif réduit
Billet jumelé : 8 plein tarif ; 5,50 tarif réduit
Entrée gratuite pour les moins de 18 ans, les étudiants suivant un enseignement lié à l'Asie ou à l'histoire de l'art et les enseignants préparant une visite au musée (sur présentation d'une attestation du chef d'établissement).
Tarif réduit pour les autres étudiants, les jeunes gens de 18 à 25 ans et les enseignants en activité.

- Parcours avec conférencier
1 h 30 : 53 (scolaires) ; 81 (étudiants)
2 h 00 : 69 (scolaires) ; 111 (étudiants)
- Ateliers
1 h 30 : 56 (scolaires) ; 189 (étudiants/plein tarif)
2 h 00 : 63 (scolaires) ; 231 (étudiants/plein tarif)



Conception graphique : Thomas Gravemaker. Crédits photographiques Thierry Olivier.